



OKRESNÁ PROKURATÚRA POPRAD
Štefánikova 100, 058 01 Poprad

Číslo: 1 Pv 507/18/7706-88
EEČ: 2-57-225-2022

Poprad 10.06.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX a spol.**

Trestný čin: prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a
Trestného zákona
prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a
Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Poprad

Podľa § 220 odsek 1 Trestného poriadku ***schvaľujem zmier uzavretý medzi:***
obvinenými:

1. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

2. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

a

poškodenými:

1. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

2. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

3. XXXXX

povolanie: XXXXX

Obsahom zmiernu je:

Výška nahradenej škody: **8.698,03 EUR (slovom osemtisíc šesťstodevät'desiatosem eur a tri centy)**

Peňažná suma určená ministerstvu na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona: **800,00 EUR (slovom osemsto eur)**

a súčasne podľa § 215 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku ***zastavujem trestné stíhanie obvinených***

1. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

realizované policajtom Odb.kriminálnej polície OR PZ Poprad pod spisovou značkou ORP-726/1-VYS-PP-2018

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX zamestnaný ako referent Správy a údržby mestského majetku Oddelenia investičnej činnosti, opráv a údržby mesta Vysoké Tatry v období od 1.7.2009 až do 13.10.2018 v rozpore s jeho pracovnou náplňou, ako aj povinnosťami, ktoré mala plniť Správa a údržba mestského majetku mesta Vysoké Tatry, nezabezpečil vykonávanie kontrol jednotlivých zariadení na detskom ihrisku vo Vysokých Tatrách v mestskej časti Nový Smokovec na sídlisku Sibír, pri bytovom dome č. 117, ktorého prevádzkovateľom je mesto Vysoké Tatry, v rozsahu a termínoch v súlade s požiadavkami normy STN EN 1176-7 vydanéj v roku 2001, novelizovanej v roku 2009, v dôsledku čoho došlo dňa 13.10.2018 v čase okolo 10:15 hod. pri používaní drevenej hojdačky na uvedenom ihrisku k zlomeniu a následnému pádu nosnému trámu hojdačky v dôsledku jeho prehnitia, čím došlo k zraneniu mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007), ktorá utrpela : otvorenú zlomeninu lebečnej klenby v temennej oblasti vpravo s vtlačením úlomkov, epidurálny hematóm v temennej oblasti klenby vpravo, tržne - zmliaždenú ranu v temennej oblasti vpravo, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždenie ľavého stehna a pravého ramena, ktoré zranenia si vyžiadali dobu liečenia, s obmedzením obvyklého spôsobu života u mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007) v trvaní 63 dní a taktiež k zraneniu mal. pošk. P.T. (nar. 30.4.2009), ktorá utrpela v dôsledku pádu dreveného trámu hojdačky opuch a odreninu v záhlavnej časti s dobou liečenia a obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 2 dní.

2. XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

realizované policajtom Odb.kriminálnej polície OR PZ Poprad pod spisovou značkou ORP-726/1-VYS-PP-2018

na tom skutkovom základe, že:

obvinený XXXXX zamestnaný ako referent, neskôr ako vedúci oddelenia investičnej činnosti, opráv a údržby mesta Vysoké Tatry v období od 20.4.2007 až do 13.10.2018 v rozpore s jeho pracovnou náplňou, ako aj povinnosťami, ktoré mala plniť Správa a údržba mestského majetku mesta Vysoké Tatry, podľa ktorej mal viesť evidenciu objektov, plánovať a majetku mesta, spracovávať a dopĺňať potrebnú technickú dokumentáciu jednotlivých objektov, zisťovať a sledovať technický stav objektov, plánovať a navrhovať vykonanie bežnej údržby a opráv budova zariadení, prostredníctvom odborne spôsobilej osoby zabezpečovať a spolu podieľať sa na príprave a výkone revízií a prehliadok jednotlivých zariadení, riadiť a kontrolovať činnosť zamestnancov v rámci údržby, nezabezpečil vykonávanie kontrol jednotlivých zariadení na detskom ihrisku vo Vysokých Tatrách v mestskej časti Nový Smokovec na sídlisku Sibír, pri bytovom dome č. 117, ktorého prevádzkovateľom je mesto Vysoké Tatry, v rozsahu a termínoch v súlade s požiadavkami normy STN EN 1176-7 vydanéj v roku 2001, novelizovanej v roku 2009, v dôsledku čoho došlo dňa 13.10.2018 v čase okolo 10:15 hod. pri používaní drevenej hojdačky na uvedenom ihrisku k zlomeniu a následnému pádu nosnému trámu hojdačky v dôsledku jeho prehnitia, čím došlo k zraneniu mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007), ktorá utrpela : otvorenú zlomeninu lebečnej klenby v temenej oblasti vpravo s vtlačením úlomkov, epidurálny hematóm v temenej oblasti klenby vpravo, tržne - zmliaždenú ranu v temenej oblasti vpravo, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždenie ľavého stehna a pravého ramena, ktoré zranenia si vyžiadali dobu liečenia, s obmedzením obvyklého spôsobu života u mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007) v trvaní 63 dní a taktiež k zraneniu mal. pošk. P.T. (nar. 30.4.2009), ktorá utrpela v dôsledku pádu dreveného trámu hojdačky opuch a odreninu v záhlavnej časti s dobou liečenia a obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 2 dní.

Odôvodnenie:

Uznesením vyšetrovateľa OKP, OR PZ Poprad, ČVS: ORP-726/1-VYS-PP-2018 zo dňa 7.1.2021 bolo vznesené obvinenie XXXXX pre prečin ublíženia na zdraví v zmysle § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a) Tr. zák., s poukazom na § 138 písm. h) Tr. zák., ktorého sa mal menovaný dopustiť na tom skutkovom základe, že :

obvinený XXXXX zamestnaný ako referent Správy a údržby mestského majetku Oddelenia investičnej činnosti, opráv a údržby mesta Vysoké Tatry v období od 1.7.2009 až do 13.10.2018 v rozpore s jeho pracovnou náplňou, ako aj povinnosťami, ktoré mala plniť Správa a údržba mestského majetku mesta Vysoké Tatry, nezabezpečil vykonávanie kontrol jednotlivých zariadení na detskom ihrisku vo Vysokých Tatrách v mestskej časti Nový Smokovec na sídlisku Sibír, pri bytovom

dome č. 117, ktorého prevádzkovateľom je mesto Vysoké Tatry, v rozsahu a termínoch v súlade s požiadavkami normy STN EN 1176-7 vydanéj v roku 2001, novelizovanej v roku 2009, v dôsledku čoho došlo dňa 13.10.2018 v čase okolo 10:15 hod. pri používaní drevenej hojdačky na uvedenom ihrisku k zlomeniu a následnému pádu nosnému trámú hojdačky v dôsledku jeho prehnitia, čím došlo k zraneniu mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007), ktorá utrpela : otvorenú zlomeninu lebečnej klenby v temennej oblasti vpravo s vtlačením úlomkov, epidurálny hematóm v temennej oblasti klenby vpravo, tržne - zmliaždenú ranu v temennej oblasti vpravo, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždenie ľavého stehna a pravého ramena, ktoré zranenia si vyžiadali dobu liečenia, s obmedzením obvyklého spôsobu života u mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007) v trvaní 63 dní a taktiež k zraneniu mal. pošk. P.T. (nar. 30.4.2009), ktorá utrpela v dôsledku pádu dreveného trámú hojdačky opuch a odreninu v záhlavnej časti s dobou liečenia a obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 2 dní.

Uznesením vyšetrovateľa OKP, OR PZ Poprad, ČVS: ORP-726/1-VYS-PP-2018 zo dňa 26.5.2021 bolo vznesené obvinenie XXXXX pre prečin ublíženia na zdraví v zmysle § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a) Tr. zák., s poukazom na § 138 písm. h) Tr. zák., ktorého sa mal menovaný dopustiť na tom skutkovom základe, že :

obvinený XXXXX zamestnaný ako referent, neskôr ako vedúci oddelenia investičnej činnosti, opráv a údržby mesta Vysoké Tatry v období od 20.4.2007 až do 13.10.2018 v rozpore s jeho pracovnou náplňou, ako aj povinnosťami, ktoré mala plniť Správa a údržba mestského majetku mesta Vysoké Tatry, podľa ktorej mal viesť evidenciu objektov, plánovať a majetku mesta, spracovávať a dopĺňať potrebnú technickú dokumentáciu jednotlivých objektov, zisťovať a sledovať technický stav objektov, plánovať a navrhovať vykonanie bežnej údržby a opráv budova zariadení, prostredníctvom odborne spôsobilej osoby zabezpečovať a spolu podieľať sa na príprave a výkone revízií a prehliadok jednotlivých zariadení, riadiť a kontrolovať činnosť zamestnancov v rámci údržby, nezabezpečil vykonávanie kontrol jednotlivých zariadení na detskom ihrisku vo Vysokých Tatrách v mestskej časti Nový Smokovec na sídlisku Sibír, pri bytovom dome č. 117, ktorého prevádzkovateľom je mesto Vysoké Tatry, v rozsahu a termínoch v súlade s požiadavkami normy STN EN 1176-7 vydanéj v roku 2001, novelizovanej v roku 2009, v dôsledku čoho došlo dňa 13.10.2018 v čase okolo 10:15 hod. pri používaní drevenej hojdačky na uvedenom ihrisku k zlomeniu a následnému pádu nosnému trámú hojdačky v dôsledku jeho prehnitia, čím došlo k zraneniu mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007), ktorá utrpela : otvorenú zlomeninu lebečnej klenby v temennej oblasti vpravo s vtlačením úlomkov, epidurálny hematóm v temennej oblasti klenby vpravo, tržne - zmliaždenú ranu v temennej oblasti vpravo, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždenie ľavého stehna a pravého ramena, ktoré zranenia si vyžiadali dobu liečenia, s obmedzením obvyklého spôsobu života u mal. pošk. S.J.G. (nar. 5.6.2007) v trvaní 63 dní a taktiež k zraneniu mal. pošk. P.T. (nar. 30.4.2009), ktorá utrpela v dôsledku pádu dreveného trámú hojdačky opuch a odreninu v záhlavnej časti s dobou liečenia a obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 2 dní.

Dňa 23.3.2022 predložil vyšetrovateľ PZ spisový materiál po skončení vyšetrovania dozorovému prokurátorovi s návrhom na podanie obžaloby.

Dozorový prokurátor po preskúmaní spisového materiálu zistil, že predmetný vec sa javí ako vhodná na jej skončenie zmierom v trestnom konaní a preto dňa 25.3.2022 vydal probačnému a mediačnému úradníkovi Okresného súdu Poprad

pokyn na vykonanie mediácie, ktorej výsledkom by mohla byť dohoda o zmieri uzavretá medzi obvinenými a poškodenými.

Dňa 11.5.2022 bola dozorovému prokurátorovi z Okresného súdu Poprad doručená záverečná správa z mediácie, vrátane príloh, z ktorej vyplynulo, že mediácia vykonaná vo veci bola úspešná.

Z uvedenej správy pritom vyplynulo nasledovné :

Obvinení XXXXX a XXXXX a poškodení XXXXX Galová, XXXXX a XXXXX, výslovne súhlasili so skončením predmetnej trestnej veci formou odklonu, akým je zmier v trestnom konaní.

Obvinený XXXXX a obvinený XXXXX výslovne vyhlásili, že spáchali skutok, pre ktorý im bolo vznesené obvinenie.

Dňa 18.3.2022 obaja obvinení spoločne a nerozdielne uhradili poškodeným spôsobenú škodu, a to formou bankového prevodu, v celkovej sume **8.698,03 EUR**. Uvedená suma pritom predstavovala súčet sumy bolestného vo vzťahu k pošk. mal. S.J.G. a nákladov na jej zdravotnú starostlivosť, ako aj nákladov za zdravotnú starostlivosť vo vzťahu k poškodenej mal. P.T.

Dňa 5.5.2022 obaja obvinení zaslali na depozitný účet Krajskej prokuratúry v Prešove sumu celkom **800,00 EUR** (každý obvinený po 400,00 EUR), ktorá bude následne poukázaná na pomoc obetiam trestných činov podľa osobitného predpisu.

V zmysle § 220 ods. 1, ods. 2 Tr. por. v konaní o prečine, na ktorý zákon ustanovuje trest odňatia slobody, ktorého horná hranica neprevyšuje päť rokov, môže prokurátor so súhlasom obvineného a poškodeného rozhodnúť o schválení zmiernu a zastaviť trestné stíhanie, ak obvinený

a)

vyhlási, že spáchal skutok, za ktorý je stíhaný, a nie sú odôvodnené pochybnosti o tom, že jeho vyhlásenie bolo vykonané slobodne, vážne a určito,

b)

nahradil škodu, pokiaľ bola činom spôsobená, alebo urobil iné opatrenia na náhradu škody, alebo inak odstránil ujmu vzniknutú trestným činom, a

c)

zloží na účet súdu a v prípravnom konaní na účet prokuratúry peňažnú sumu určenú ministerstvu na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona, a táto peňažná suma nie je zrejme neprimeraná závažnosti spáchaného trestného činu

a vzhľadom na povahu a závažnosť spáchaného činu, na mieru akou bol trestným činom dotknutý verejný záujem, na osobu obvineného a na jeho osobné a majetkové pomery považuje takýto spôsob rozhodnutia za dostačujúci.

Schváliť zmier podľa odseku 1 nemožno, ak

a)

trestným činom bola spôsobená smrť osoby,

b)

je vedené trestné stíhanie pre korupciu, alebo

c)

je vedené trestné stíhanie proti verejnému činiteľovi alebo zahraničnému verejnému činiteľovi pre trestný čin spáchaný v súvislosti s výkonom ich právomoci a v rámci ich zodpovednosti.

V zmysle § 215 ods. 1 písm. g) Tr. por. prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak sa schváli zmier medzi obvineným a poškodeným.

Za spáchanie prečinu ublíženia na zdraví v zmysle § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a) Tr. zák., s poukazom na § 138 písm. h) Tr. zák., umožňuje Trestný zákon v jeho osobitnej časti uloženie trestu odňatia slobody vo výmere jedného až piatich rokov.

Obaja obvinení sú osobami, ktoré doposiaľ neboli súdne trestané. Spáchanie skutkov, pre ktoré sú obaja obvinení trestne stíhaní, tak možno fakticky považovať len za ich ojedinelý exces z vedenia riadneho života.

S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti a v súlade s citovanými zákonnými ustanoveniami mám za to, že v predmetnej veci **boli kumulatívne splnené všetky zákonné podmienky na schválenie zmiaru a zastavenie trestného stíhania** a preto bolo rozhodnuté, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

JUDr. Branislav Babej
prokurátor